

## PROTOCOL

of the meeting of Slovene - Albanian experts on Road transport  
held on October 20 -21 in Ljubljana

A meeting of the experts was held in Ljubljana on 20 - 21 October 1998.

The compositions of both delegations is enclosed in Annex 1 to this protocol.

Both delegations agreed on the following agenda:

1. Reconciliation of draft Road transport agreement between Republic of Slovenia and Republic of Albania.
2. Transport of passengers.
3. Transport of goods.
4. Other business

### Item 1:

Both delegations discussed draft Road transport agreement between the countries. After a detailed discussion of the proposed text, which is done on ECMT model, an agreement was reached on the whole text. Agreed text is enclosed to this protocol.

Albanian side proposed to exempt hauliers of both countries from payment of road user charges. Slovene delegation agree to exempt each other from payment of road user charges for bilateral traffic. Slovene side informed Albanian side that Albanian hauliers are exempted from all permit requirements and road user charges when using Port of Koper or Ro-La connection Szeged (H) - Sežana (SLO) as the initial or terminal legs of combined transport.

Transit traffic by road is not exempted neither from permit requirements nor exempted from road user charges.

Delegations agreed to sign the agreement in Slovene, Albanian and English language. In case of divergence of interpretation the English text shall prevail.

Recognizing the importance of the said agreement, delegations agreed immediately to start internal procedures to sign the agreement in near future.

### Item 2:

There is no regular or similar passenger services between the countries, due to the low interest of the hauliers from both countries. Only few occasional services were observed during this year.

Both delegations agreed to exchange 20 permits for entrance of empty buses in 1999.



Regarding the provisions set out in Article 3, paragraph 3 of Draft Agreement, Slovene side will take into consideration state of the vehicle fleet in Albania in connection to the environmental and safety standards.

**Item 3:**

Delegations discussed transportation of goods between the countries. Slovene side pointed out that foreign trade between the countries is very small, approximately 6,4 millions USD in export and 2,2 million USD in imports. Such foreign trade represents 0,05% of all foreign trade exchange of Slovenia. Unfortunately, in 1997 foreign trade between the countries decreased, same happened even in first half of 1998.

Countries exchanged 500 transit permits in 1998, Albanian hauliers used 470 permits Slovene hauliers used 27 permits up to now.

Both delegations agreed to liberalize bilateral traffic between the countries to promote higher foreign trade activities between the countries. Permits for transit traffic will be kept.

Albanian side pointed out that they already used almost all quota of permits for 1998 and asked for additional 100 permits for 1998. Slovene side agree on this request and hand over 100 transit permits for 1998 from No. TR 300501 to TR 300600.

Later, delegations discussed problems in goods transport sector.

Finally, delegations agreed to exchange 500 transit permits as provisional quota for 1999.

In case of any additional demand, both delegations will examine the possibility to grant some additional permits to the other country upon the request.

Permits for 1999 will be exchanged up to 15 December 1998 via Albanian Embassy in Ljubljana.

**Item 4:**

Delegations exchanged addresses of the competent authorities in their countries.

In Slovenia:  
Ministry of Transport and Communications  
Road Transport Department  
Langusova 4  
1535 Ljubljana

telephone : +386 61 178 80 00  
                  +386 61 178 82 52  
fax : +386 61 178 81 43

In Albania:  
Ministry of Public Works and Transport  
Rruga Aboli Toptani No.2  
Tirana

telephone : +355 422 51 96

fax : +355 423 46 40

The meeting was held in a friendly and constructive atmosphere.

Albanian delegations invited the Slovene delegation to hold next meeting of the group in Albania.

Protocol with two (2) enclosures was signed in Ljubljana on October 21, 1998 in two duplicates in English language.

For the Slovene delegation:

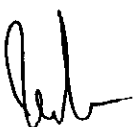
  
Janez POZAR

For the Albanian delegation:

  
Drin PELUSHI

Enclosures:

- composition of delegations;
- agreed version of Road Transport Agreement;





## ENCLOSURE I TO THE PROTOCOL

### COMPOSITION OF DELEGATIONS

#### *SLOVENE DELEGATION*

JANEZ POŽAR	Ministry of Transport and Communications - Head of delegation
ZDRAVKO IGLIČAR	Ministry of Transport and Communications
MARJAN KRASNIČ	Ministry of Transport and Communications
TANJA PETTAUER	Ministry of Transport and Communications
ZLATO ZALETEL	Chamber of Economy
BOJAN PEČNIK	Chamber of small crafts

#### *ALBANIAN DELEGATION*

DRIN PELUSHI	Ministry of Public Works and Transport - Transport Department
ARTAN MILE	Ministry of Public Works and Transport - Foreign Relation Department
ARBEN PAPA	Albanian Embassy

